

PAȘAPORTUL EUROPEAN AL CALIFICĂRILOR PENTRU REFUGIAȚI (EQPR)



www.coe.int/eqpr

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



CE ESTE PAȘAPORTUL EUROPEAN AL CALIFICĂRILOR PENTRU REFUGIAȚI (EQPR)?

- ▶ EQPR este un instrument care facilitează recunoașterea calificărilor refugiaților chiar și în absența documentației complete.
- ▶ EQPR este un document care listează cele mai înalte calificări educaționale, experiența de muncă și competențele lingvistice ale unui refugiat.
- ▶ EQPR este folosit de refugiați atunci când doresc să urmeze studii suplimentare sau când își caută un loc de muncă.
- ▶ EQPR sprijină punerea în aplicare a Convenției de Recunoaștere de la Lisabona.



CINE ÎL POATE SOLICITA?

- ▶ Persoanele care au statut de refugiat
- ▶ Persoanele care au statut de solicitant de azil
- ▶ Persoanele cu drept la protecție temporară (conform Directivei privind protecția temporară, Directiva 2001/55/CE a Consiliului)



DE CE ESTE UTIL?

- ▶ Este posibil ca mulți refugiați să nu poată aduce cu ei toate documentele relevante. EQPR oferă o oportunitate de evaluare corectă a calificărilor chiar și în cazurile în care documentația lipsește.
- ▶ EQPR poate fi utilizat în alte țări europene, dacă și când titularul EQPR se mută din țara în care a fost emis EQPR.



BENEFICIILE EQPR

- ▶ Evaluare credibilă a calificărilor refugiaților.
- ▶ Costurile de evaluare pentru țările gazdă sunt reduse, deoarece refugiații nu trebuie să repete procedura de evaluare.
- ▶ Evaluarea calificării (calificărilor) refugiatului este oferită gratuit și poate fi accesată ușor.
- ▶ Atât societățile gazdă, cât și refugiații beneficiază de o integrare mai rapidă.



PROIECT FINANȚAT PRIN:

- ▶ Contribuții voluntare din Italia și Norvegia
- ▶ Planul de acțiune privind protecția persoanelor vulnerabile în contextul migrației și al azilului în Europa (2021-2025)
- ▶ Bugetul normal al Consiliului Europei



PARTENERI

- ▶ Peste 20 de centre naționale de recunoaștere (ENIC-NARIC)
- ▶ Ministerele Educației din Grecia, Italia și Norvegia
- ▶ Ministerul de Interne al Franței
- ▶ Conferința Rectorilor Universităților Italiene
- ▶ UNHCR



CUM FUNCȚIONEAZĂ?

- ▶ Cerere individuală de a participa la EQPR
- ▶ Selectarea participanților
- ▶ Descrierea detaliată a pregătirii școlare / Chestionar
- ▶ Consimțământul pentru participare
- ▶ Evaluarea documentației disponibile / reconstrucție
- ▶ Interviu structurat cu evaluatorii de atestări
- ▶ Eliberarea Pașaportului European al Calificărilor pentru Refugiați (EQPR)



PROCESUL DE EVALUARE

- ▶ Refugiații depun cererea pentru EQPR prin crearea unui cont pe platforma IT EQPR și completarea unui chestionar. Apoi, dacă sunt selectați, se întâlnesc cu o echipă de evaluatori de atestări pentru un interviu (care durează aproximativ 45 de minute), în timpul căruia li se evaluează calificările. Evaluatorii de atestări sunt experți în calificări. Au experiență în calificările străine și cunosc sistemul de învățământ din țările refugiaților. Interviul se desfășoară în limba maternă sau în limba de predare.
- ▶ După interviu, se va lua decizia dacă se va emite EQPR.



CALIFICĂRILE EVALUATE

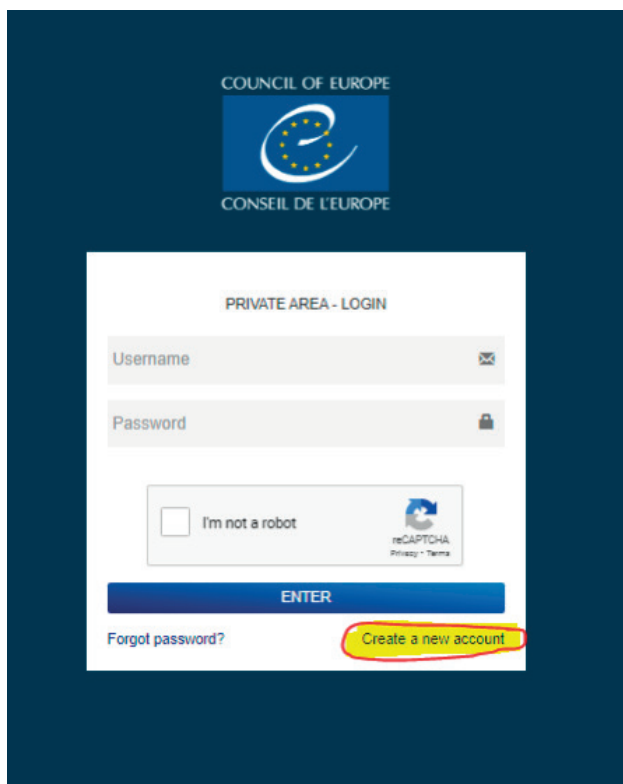
- ▶ Studii superioare
- ▶ Educație și formare vocațională tehnică
- ▶ Învățământul secundar superior

Pentru mai multe informații despre proiect, vă rugăm să vizitați:
<http://www.coe.int/eqpr>

Cum aplicați pentru Pașaportului European al Calificărilor pentru Refugiați?

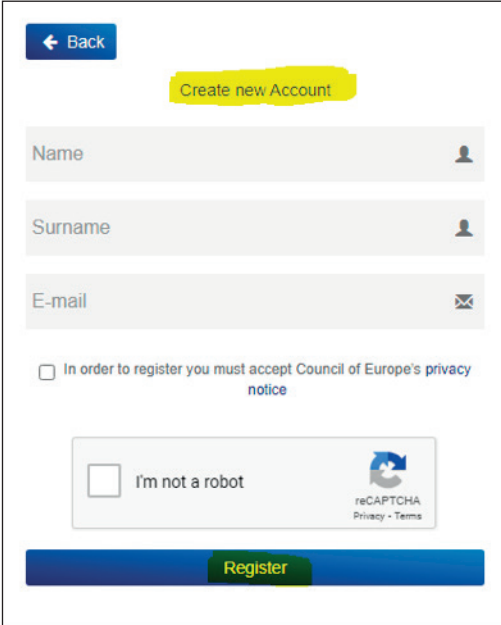
PASUL 1: Creați-vă contul EQPR

- Accesați **SITE-UL**: <https://coe.diplo-me.eu>
- Faceți clic pe „Creează un cont nou” (“Create a new account”)



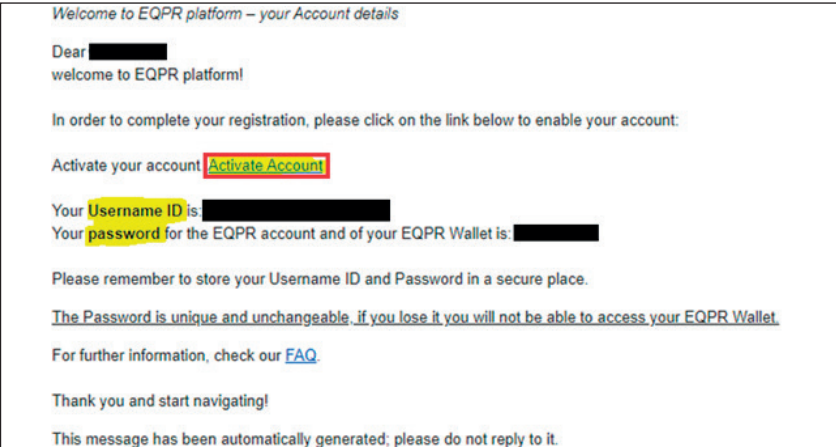
The image shows a screenshot of the EQPR login page. At the top, there is the Council of Europe logo with the text 'COUNCIL OF EUROPE' and 'CONSEIL DE L'EUROPE'. Below the logo is a white box titled 'PRIVATE AREA - LOGIN'. Inside this box, there are two input fields: 'Username' with an envelope icon and 'Password' with a lock icon. Below the password field is a reCAPTCHA widget with the text 'I'm not a robot' and a checkbox. At the bottom of the login box is a blue button labeled 'ENTER'. Below the login box, there are two links: 'Forgot password?' and 'Create a new account'. The 'Create a new account' link is highlighted with a yellow oval.

■ Vă rugăm să vă introduceți prenumele, numele și adresa de e-mail, apoi apăsați pe ÎNREGISTRARE.



The image shows a registration form for the EQPR platform. At the top left is a blue button with a left arrow and the text "Back". Below it is a yellow button labeled "Create new Account". The form contains three input fields: "Name" with a person icon, "Surname" with a person icon, and "E-mail" with an envelope icon. Below these fields is a checkbox with the text "In order to register you must accept Council of Europe's privacy notice". Underneath is a reCAPTCHA widget with the text "I'm not a robot" and a "reCAPTCHA Privacy - Terms" link. At the bottom is a large blue button labeled "Register".

■ Veți primi un e-mail cu linkul de activare. Mai jos regăsiți un exemplu. Vă rugăm să verificați și folderul de spam.



The image shows an email activation message. The subject line is "Welcome to EQPR platform – your Account details". The body of the email starts with "Dear [redacted] welcome to EQPR platform!". It then says "In order to complete your registration, please click on the link below to enable your account:". Below this is the text "Activate your account" followed by a red button labeled "Activate Account". The email continues with "Your Username ID is: [redacted]" and "Your password for the EQPR account and of your EQPR Wallet is: [redacted]". It then says "Please remember to store your Username ID and Password in a secure place." and "The Password is unique and unchangeable, if you lose it you will not be able to access your EQPR Wallet.". It also includes "For further information, check our [FAQ](#)." and "Thank you and start navigating!". The final line is "This message has been automatically generated; please do not reply to it."

■ În e-mail, faceți clic pe „**Activează contul**”. Linkul vă va duce la pagina de autentificare.

■ Vă rugăm să introduceți numele de **utilizator** (adresa dvs. de e-mail) și parola (vă rugăm să dați copy/paste parolei primite în e-mail). Faceți clic pe „**ENTER**” pentru a vă conecta la contul dumneavoastră EQPR.

The screenshot displays the user interface for the Council of Europe's My EQPR Wallet. On the left is a navigation menu with the following items: HOME PAGE, MY EQPR WALLET, PROFILE (with a dropdown arrow), Account, My Procedures, Documents, Questionnaire, MY APPLICATION (with a dropdown arrow), EQPR, INFO (with a dropdown arrow), Contact Us, FAQ, Contact Form, and Privacy Notice. At the bottom of the menu, it says "© 2019 - All rights reserved".

The main content area shows a "Welcome" message with a redacted name. Below this is the "My EQPR Wallet" section, which includes the text: "With the «EQPR wallet» you can create your own digital 'Wallet' where you can find and store your European Qualifications Passport for Refugee (EQPR)". There are two buttons: "LEARN MORE" and "ACCESS TO MY EQPR WALLET".

Below this is the "European Qualification Passport for Refugees" section. It contains a detailed paragraph: "The European Qualifications Passport for Refugees is a standardized document that explains the qualifications a refugee is likely to have based on the available evidence. Although this document does not constitute a formal recognition act, it summarizes and presents available information on the applicant's educational level, work experience and language proficiency. The European Qualifications Passport for Refugees is issued to refugees who claim to have completed or partially completed studies at the level of upper secondary school and above, including qualifications for which there is insufficient or missing documentation. The aim is to help applicants continue further studies, improve their language proficiency, apply for formal recognition or authorization or find employment." There is a "LEARN MORE" button below this text.

At the bottom of the page, there is a dark blue banner with the text "How to apply" and a blue arrow pointing right. To the right of the arrow are icons for "Fill in the" and "Add my document", each with a right-pointing arrow.

PASUL 2: Completați-vă profilul EQPR

Vă rugăm să completați informațiile solicitate în secțiunea „PROFIL - Cont”. De asemenea, puteți completa sau încărca **chestionarul** și adăuga **documentele** (certificat de statut de refugiat, acte de identitate, formular de consimțământ, fotografie, alte documente etc.)

COUNCIL OF EUROPE

- HOME PAGE
- MY EQPR WALLET
- PROFILE
- ACCOUNT
- My Procedure
- Documents
- Questionnaire
- MY APPLICATION
- EQPR
- INFO
- Contact Us
- FAQ
- Consent Form
- Privacy Notice

Welcome [REDACTED]

To get your EQPR blockchain wallet, where you can download your qualifications, add new documents, please, upgrade your profile.

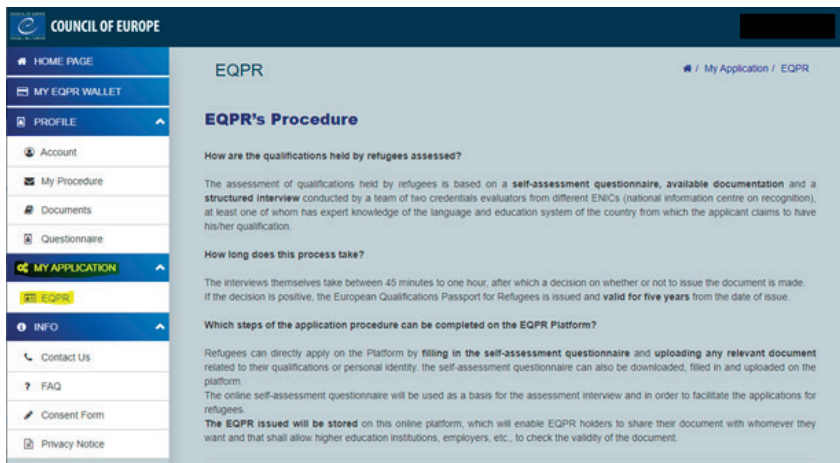
Your account [REDACTED]

Name(s)	Surname(s)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
THIS FIELD IS REQUIRED	THIS FIELD IS REQUIRED

[Upgrade to full account](#)

PASUL 3: Trmiteți cererea dvs. EQPR

Vă rugăm să lansați cererea dvs. EQPR și să încărcați documentația necesară așa cum este descris în secțiunea „CEREREA MEA - EQPR”:



The screenshot shows the 'EQPR's Procedure' page on the Council of Europe website. The page is divided into a left sidebar and a main content area. The sidebar contains navigation links: HOME PAGE, MY EQPR WALLET, PROFILE (with a dropdown menu including Account, My Procedure, Documents, Questionnaire, MY APPLICATION (highlighted in yellow), and INFO (with a dropdown menu including Contact Us, FAQ, Consent Form, and Privacy Notice)), and INFO. The main content area is titled 'EQPR's Procedure' and contains three sections: 'How are the qualifications held by refugees assessed?', 'How long does this process take?', and 'Which steps of the application procedure can be completed on the EQPR Platform?'. Each section includes a brief description of the process.

COUNCIL OF EUROPE

EQPR

My Application / EQPR

EQPR's Procedure

How are the qualifications held by refugees assessed?

The assessment of qualifications held by refugees is based on a **self-assessment questionnaire**, **available documentation** and a **structured interview** conducted by a team of two credentials evaluators from different ENICs (national information centre on recognition), at least one of whom has expert knowledge of the language and education system of the country from which the applicant claims to have his/her qualification.

How long does this process take?

The interviews themselves take between 45 minutes to one hour, after which a decision on whether or not to issue the document is made. If the decision is positive, the European Qualifications Passport for Refugees is issued and **valid for five years** from the date of issue.

Which steps of the application procedure can be completed on the EQPR Platform?

Refugees can directly apply on the Platform by **filling in the self-assessment questionnaire** and **uploading any relevant document** related to their qualifications or personal identity. The self-assessment questionnaire can also be downloaded, filled in and uploaded on the platform.

The online self-assessment questionnaire will be used as a basis for the assessment interview and in order to facilitate the applications for refugees.

The EQPR issued will be stored on this online platform, which will enable EQPR holders to share their document with whomever they want and that shall allow higher education institutions, employers, etc., to check the validity of the document.

A) Mai întâi, trebuie să adăugați sau să încărcați chestionarul completat, necesar pentru evaluare.

Chestionarul este documentul principal pentru procesul de evaluare. Asigurați-vă că îl includeți în cererea dvs. Acesta trebuie să fie primul document din cererea dvs.

The screenshot shows the EQPR application interface. On the left is a navigation menu with options: HOME PAGE, MY EQPR WALLET, PROFILE (Account, My Procedure, Documents, Questionnaire), MY APPLICATION (EQPR), and INFO (Contact Us, FAQ, Consent Form, Privacy Notice). The main content area is titled 'EQPR' and includes a 'Back' button. It contains instructions: 'Your EQPR application is now start. Now you can fill in and upload the questionnaire needed for the assessment. In order to proceed with your application, you should also upload mandatory documents as Refugees Status Certificate, your ID Card and the Consent Form. In addition to that, please upload any documentation you consider relevant for evaluating your relevant certificates, student ID, thesis / research work, CV etc. and then click on Confirm to submit your Application. After your application has been reviewed, you will be contacted by the Council of Europe regarding further steps.' Below this is a section 'QUESTIONNAIRE TO BE CERTIFIED:' with a dropdown menu currently showing 'Choose...'. The 'QUESTIONNAIRE TO BE CERTIFIED:' text is highlighted in yellow.

B) Pentru a continua cu cererea, trebuie să încărcați documentele obligatorii, cum ar fi certificatul de statut de refugiat, cartea de identitate și formularul de consimțământ semnat. Vă rugăm să adăugați și fotografia dvs. tip pașaport.

This screenshot shows the 'DOCUMENTS REQUIRED FOR EQPR CERTIFICATION' section of the EQPR application. It features a 'Document section' with a table of document details. The table has columns for 'Document name' and 'Document type'. The first row shows 'Questionnaire' as the name and 'Questionnaire group - Questionnaire' as the type. Below the table is a section titled 'DOCUMENTS REQUIRED FOR EQPR CERTIFICATION:' with four dropdown menus. Each dropdown menu has a corresponding document type listed to its right: 'Refugees Status Certificate - Refugees Status Certificate', 'ID Card/Passport - Passport/ID Scan', 'Consent Form - Consent Form', and 'Photograph (Passport Format) - Photograph'. The document names in the dropdowns are highlighted in yellow.

IMPORTANT: Trebuie să încărcați o copie **semnată** a formularului de consimțământ. Modelul poate fi găsit în secțiunea „**INFO – Formular de consimțământ**”.

C) Dacă și unde este posibil, sub „DOCUMENTE OPȚIONALE”, vă rugăm să încărcați orice documente pe care le considerați relevante pentru evaluarea calificării dvs., cum ar fi: certificat de diplomă, foaia matricolă, diploma de absolvire, certificate lingvistice sau alte certificate relevante, legitimație de student, teză/lucrarea de cercetare, CV etc., apoi faceți clic pe „CONFIRM”.

The screenshot shows the EQPR application interface. At the top, there is a 'Back' button. Below it, a message states: 'Your EQPR application is now start. Now you can fill in and upload the questionnaire needed for the assessment. In order to proceed with your application, you should also upload mandatory documents as Refugee Status Certificate, your ID Card and the Consent Form. In addition to that, please upload any documentation you consider relevant for evaluating your relevant certificates, student ID, thesis / research work, CV etc. and then click on 'Confirm' to submit your Application. After your application has been reviewed, you will be contacted by the Council of Europe regarding further steps.'

The main section is titled 'QUESTIONNAIRE TO BE CERTIFIED:' and contains a dropdown menu with 'Questionnaire - Questionnaire' selected.

Below this is the 'Document section' with two columns: 'Document name' and 'Document type'. The 'Document name' column contains 'Questionnaire' and the 'Document type' column contains 'Questionnaire group - Questionnaire'.

The next section is 'DOCUMENTS REQUIRED FOR EQPR CERTIFICATION:' and contains four rows, each with a dropdown menu and a corresponding document type icon:

- Refugees Status Certificate - REFUGEE STATUS CERTIFICATE (with 'Refugees Status Certificate - Refugee Status Certificate' icon)
- ID Card/Passport - ID CARD (with 'ID Card/Passport - Passport/ID Scan' icon)
- Consent form - CONSENT FORM (with 'Consent Form - Consent Form' icon)
- Photograph (passport format) - PHOTO (with 'Photograph (Passport Format) - Photograph' icon)

At the bottom, there is an 'OPTIONAL DOCUMENTS:' section with a 'Choose...' dropdown menu.

În cele din urmă, când toate documentele necesare au fost adăugate, vă rugăm să faceți clic pe „TRIMIT CEREREA”.

Cererea dvs. a fost acum trimisă.

Starea cererii poate fi vizualizată în secțiunea „PROCEDURA MEA” de pe pagina principală. Veți primi o notificare prin e-mail când se face o modificare.

După ce cererea dvs. a fost examinată, veți fi contactat de Consiliul Europei cu privire la pașii suplimentari. Pentru mai multe informații, ne puteți contacta la: refugees.qualifications@coe.int.

MULȚUMIM.

Implementat de Consiliul Europei din 2017, Pașaportul European al Calificărilor pentru Refugiați le permite refugiaților și solicitanților de azil să li se evalueze calificările chiar și în absența documentației complete.

EQPR ajută refugiații și solicitanții de azil să urmeze studii suplimentare sau să caute un loc de muncă. EQPR elimină evaluările superflue și repetate ale acelorași calificări în alte țări europene dacă și când titularul EQPR se mută.

Pașaportul European al Calificărilor pentru Refugiați (EQPR)

**refugees.qualifications@coe.int
www.coe.int/eqpr**

Consiliul Europei este organizația lider în domeniul drepturilor omului pe continentul european. Aceasta include 46 de state membre, inclusiv toate statele membre ale Uniunii Europene. Toate statele membre ale Consiliului Europei au semnat Convenția Europeană a Drepturilor Omului, un tratat conceput să protejeze drepturile omului, democrația și preeminența dreptului. Curtea Europeană a Drepturilor Omului supraveghează punerea în aplicare a Convenției în statele membre.

www.coe.int

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE